



# Euratsfelder Gemeindenachrichten



## Volksbefragung am 20. Jänner 2013

Alle Stimmberechtigten haben Anfang Jänner eine Verständigungskarte erhalten.

**Stimmberechtigt** sind alle Personen, die

1. spätestens am Tag der Befragung das 16. Lebensjahr vollendet haben und
2. am Stichtag, d.i. der 28. November 2012,
  - die österreichische Staatsbürgerschaft besaßen,
  - vom Wahlrecht zum Nationalrat nicht ausgeschlossen waren und
  - in der Gemeinde ihren Hauptwohnsitz hatten.

**Wahlzeit:**

**6.00 – 14.00 Uhr**

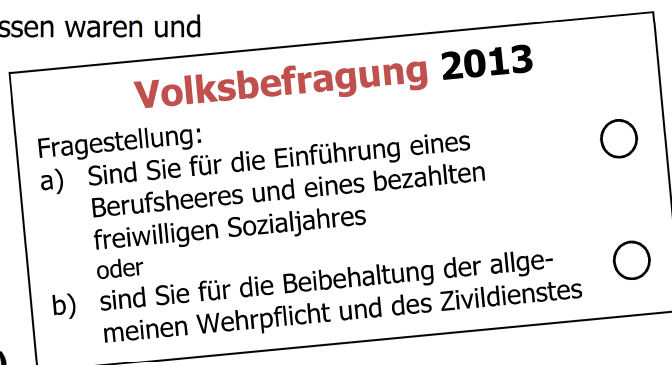
**Wahllokal:**

**Volksschule Euratsfeld**

**Stimmabgabe mittels Stimmkarte (Briefwahl)**

Stimmberechtigte, die am Tag der Befragung verhindert sind, sowie kranke oder bettlägerige Personen haben die Möglichkeit, ihre Stimme mittels Stimmkarte abzugeben.

Stimmkarten können noch mündlich (nur persönlich oder mit Vollmacht) bis spät. Freitag, 18. Jänner 2013, 12.00 Uhr, am Gemeindeamt beantragt werden.



## Landtagswahl 2013

Für die am 3. März 2013 stattfindende Landtagswahl liegen die Wählerverzeichnisse an folgenden Werktagen am Gemeindeamt Euratsfeld zur öffentlichen Einsicht auf:

- am Freitag, 18. Jänner 2013, von 8.00 bis 12.00 Uhr
- am Montag, 21. Jänner 2013, von 8.00 bis 12.00 Uhr
- am Dienstag, 22. Jänner 2013, von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 20.00 Uhr
- am Mittwoch, 23. Jänner 2013, von 8.00 bis 12.00 Uhr
- am Donnerstag, 24. Jänner 2013, von 8.00 bis 12.00 Uhr

Innerhalb des Einsichtszeitraumes kann jedermann in das Wählerverzeichnis Einsicht nehmen.

Gegen das Wählerverzeichnis kann jeder Staatsbürger unter Angabe seines Namens und der Wohnadresse vom 18. – 27. Jänner 2013 schriftlich oder mündlich beim Gemeindeamt Einspruch erheben. Der Einspruchswerber kann die Aufnahme eines vermeintlich Wahlberechtigten in das Wählerverzeichnis oder die Streichung eines vermeintlich nicht Wahlberechtigten aus dem Wählerverzeichnis begehren.

### Parteienverkehr am Gemeindeamt

**Mo – Fr:** 8 - 12 Uhr

### Amtszeiten

**Mo – Do:** 7 - 12 Uhr und 13 - 16.45 Uhr, **Fr:** 7 - 12 Uhr

### Sprechstunden des Bürgermeisters

**Mo:** 9 - 11 Uhr und **Di:** 16 - 18 Uhr

„EURATSFELDER GEMEINDENACHRICHTEN“ vom 17. Jänner 2013

29. Jahrgang - Nr. 1/2013

Erscheinungsort Euratsfeld, Verlagspostamt 3324 Euratsfeld. Verlagsort: Euratsfeld, Herstellungsort: Druckerei Queiser, Medieninhaber, Hersteller und Herausgeber: Marktgemeinde Euratsfeld, 3324 Euratsfeld, Marktplatz 1, 07474/240, gemeinde@euratsfeld.gv.at, www.euratsfeld.gv.at

Redaktion: VB Jasmin Deinhofer, Bgm. Johann Weingartner

## Kindergarteneinschreibung für das Kindergartenjahr 2012/2013

Die Anmeldung der Kinder für den erstmaligen Besuch des Kindergartens ab dem Kindergartenjahr 2013/2014 erfolgt am

**in den Kalenderwochen 5 und 6,  
jeweils von Montag bis Donnerstag  
(28. – 31. Jän. 2013 und 4. – 7. Feb. 2013)  
von 14.00 – 16.30 Uhr  
erstmalig auf dem Gemeindeamt  
Euratsfeld, Marktplatz 1.**

Aufnahmeberechtigt sind alle Kinder, die bis zum 31. August 2013 zweieinhalb Jahre alt werden.

Alle Kinder, die im Kindergartenjahr 2013/14 zweieinhalb Jahre werden und im Laufe des Jahres einsteigen wollen, müssen ebenfalls angemeldet werden.

Der Bedarf einer Nachmittagsbetreuung ab 13.00 Uhr und eines warmen Mittagessens muss bei der Anmeldung bereits angegeben werden.

Die Geburtsurkunde ist zur Einschreibung mitzunehmen.

Das Kind muss zum Ausfüllen des Anmeldebogens auf das Gemeindeamt nicht mitgebracht werden, weil es sich dabei rein um eine Verwaltungsangelegenheit handelt.

Die Erziehungsberechtigten jener Kinder, die auf dem Gemeindeamt angemeldet wurden, werden danach von der Leiterin des Landeskindergartens Euratsfeld kontaktiert, um einen Termin für ein Erstgespräch im Kindergarten zu vereinbaren. Dafür muss das Kind natürlich mitkommen und darf bei dieser Gelegenheit gleich den Kindergarten kennenlernen.

## Änderung des Flächenwidmungsplanes

Die Marktgemeinde Euratsfeld beabsichtigt die Änderung des örtlichen Raumordnungsprogramms. Vor der Erstellung eines Entwurfes durch den Raumplaner wollen wir erkunden, ob weitere Änderungswünsche vorliegen.

Grundbesitzer, welche Interesse an Widmungsänderungen haben, werden ersucht, diese Änderungswünsche bis **spät. 1. Februar 2013** am Gemeindeamt bekannt zu geben.

(Hinweis: Änderungen des Raumordnungsprogrammes werden momentan nur bei Flächen, welche im Rahmen des im Jahr 2009 erstellten Entwicklungskonzeptes als Freihalteflächen ausgewiesen wurden, vorgenommen).

## Privatbörse

**VERKAUFE** neue, stabile HOCHBEETE aus verzinkten Gitterkörben, Maschenweite ca. 45 x 95, Drahtdurchmesser 5 mm, ohne Steinfüllung, inkl. Montagematerial, Wanddicke ca. 15 cm

1 Stück ca. Lxbxh 330 x 150 x 90 540 €

1 Stück ca. Lxbxh 220 x 150 x 90 490 €

*Andi Haag, Tel.Nr. 07474/23461*

**GÜNSTIGST** abzugeben: Kücheneinrichtung, als Startküche gedacht - Fronten Esche massiv. Vereinbarung zur Besichtigung unter

*Tel.Nr. 0664/6271287.*

Es wird darauf hingewiesen, dass das dauernde Parken **entlang von Gemeindestraßen** laut Straßenverkehrsordnung verboten ist, wenn nicht zwei Fahrspuren für den Verkehr frei bleiben.

**Bitte beachten!**

## KUL.I – Kulturinitiative Euratsfeld

Liebe Euratsfelder Menschen,  
nachdem die Welt nun doch nicht untergegangen ist, haben wir für das Jahr 2013 wieder ein buntes Kultur-Programm zusammengestellt (siehe Seite 15). Es würde uns sehr freuen, wenn sich viele angesprochen fühlen und diese Veranstaltungen besuchen. Wenn jemand in unserem Kulturverein mitmachen möchte, jede(r) ist herzlich willkommen. Ein Anruf genügt ☺ (0664-301 1515 – Weinfranz)

Alles Gute, viel Liebe und Gesundheit in diesem noch jungen, neuen Jahr 2013 wünscht Ihnen / Euch

Die Kulturinitiative Euratsfeld, kurz KULI



Franz Weingartner, Obmann

# Bedarfserhebung für die Betreuung von Volksschulkindern in den Sommerferien

Der Marktgemeinde Euratsfeld beabsichtigt in den Sommerferien von 1. – 19. Juli und von 12. – 30. August 2013 eine Betreuung für die Volksschulkinder einzurichten. Die Betreuung wird Montag bis Freitag, von 7.00 bis 12.00 Uhr angeboten und kostet pauschal pro Kind mindestens € 23,- pro Woche. Der Kostenbeitrag kann auf bis zu € 47,- angehoben werden, falls sich zu wenige Kinder anmelden. Ein Kostenbeitrag für das Bastelmaterial über € 2,80 pro Woche wird zusätzlich eingehoben.

Gleichzeitig wird auch eine Nachmittagsbetreuung von Montag bis Donnerstag von 12.00 bis 16.00 Uhr und am Freitag von 12.00 bis 14.00 Uhr angeboten.

Für die Nachmittagsbetreuung ist folgender monatlicher Kostenbeitrag je nach zeitlicher Inanspruchnahme zu leisten:

Für eine monatliche Betreuungszeit von	
bis zu 10 Stunden.....€ 22,00	bis zu 50 Stunden.....€ 66,00
bis zu 20 Stunden.....€ 33,00	bis zu 60 Stunden.....€ 77,00
bis zu 30 Stunden.....€ 44,00	über 60 Stunden.....€ 88,00
bis zu 40 Stunden.....€ 55,00	

Der Bedarf an Ferienbetreuung für Ihr Volksschulkind muss bis

**spätestens 7. Februar 2013**

dem Gemeindeamt bekannt gegeben werden, da aufgrund der Anmeldungen die gesamten organisatorischen und personellen Planungen durchzuführen sind. (Wichtig: verbindliche Anmeldung!)

Die Bedarfsanmeldung kann tage- und (oder) wochenweise erfolgen. Es müssen aber mindestens fünf Kinder pro Woche angemeldet sein, damit sie abgehalten wird.

**Wir möchten darauf hinweisen, dass bei einer Anmeldung mindestens € 23,00 pro Woche für die Ferienbetreuung bzw. € 22,00 pro Monat für die Nachmittagsbetreuung eingehoben werden, auch wenn Ihr Kind im angemeldeten Zeitraum KEINE Betreuungszeit in Anspruch nimmt.**

Bitte den Abschnitt abtrennen und am Gemeindeamt abgeben.

## Bedarfsanmeldung von Volksschulkindern für die Ferienbetreuung

Ich ..... melde mein Kind .....

Anschrift .....

Alter des Kindes: ..... Telefonnr.: .....

Benötigte Betreuungszeiten (bitte Datum und Uhrzeit angeben):

.....  
.....  
.....  
.....

.....  
Unterschrift

## Wir gratulier(t)en ...

### Goldene Hochzeit

Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten Franz und Elfriede Thallauer, Brunnengasse 16, am 25. November 2012.

Foto: Gemeinde



### 80. Geburtstag

Frau Maria Sündhofer, Leiten 1, vollendete am 3. Dezember 2012 das 80. Lebensjahr.



Frau Theresia Weidinger, Oberumberg 4, feierte am 14. Dezember 2012 ihren 80. Geburtstag.



Fotos: Gemeinde

### Bundeslehrlingsbewerb und Lehrabschluss

Dominik Hochholzer, Mittergafring 4, hat im vergangenen Jahr beim Bundeslehrlingswettbewerb der Tourismusberufe in Krens als Restaurantfachmann eine ausgezeichnete Silbermedaille errungen, und im Dezember 2012 seine Lehre als Gastronomiefachmann (Koch und Kellner) mit Gutem Erfolg abgeschlossen.



# MITTEILUNGEN DES STANDESAMTES

Geburten – Eheschließungen – Sterbefälle

## 2. Halbjahr 2012

### Geburten

- 2. Juli 2012.....BREINL Maya, Mühlau Feld 7
- 20. Juli 2012.....ZEITLHOFER Moritz, Mühlau Promenade 16
- 22. Juli 2012.....RENZ Vanessa, Ferndorf 5
- 25. Juli 2012.....LITZELLACHNER Marie, Am Sportplatz 8
- 1. Aug. 2012.....KÖCHL Fabienne, Sonnleitn 22
- 18. Aug. 2012.....LERCH Markus, Ferndorf 8
- 25. Aug. 2012.....DORNER Anna, Obergafing 3
- 8. Sep. 2012.....KATZENGRUBER Tobias, Braunschhofweg 1
- 13. Sep. 2012.....WAGNER Sofy, Feldmühle 2
- 25. Sep. 2012.....HOCHHOLZER Florian, Lindenweg 9
- 16. Okt. 2012 .....MAURHART Lisa, Sonnenweg 3
- 11. Nov. 2012.....MOLL Raphael, Brunnengasse 16/1
- 23. Nov. 2012.....DORNER Michael, Niederaigen 2
- 2. Dez. 2012.....WAGNER Sophie Marie, Guglumpf 2
- 8. Dez. 2012.....PALMANSHOFER Fabian, Ahornweg 2
- 13. Dez. 2012.....HASSL Olivia Theresia Rosa, Wassergasse 11
- 21. Dez. 2012.....KUSOLITSCH Lena, Rubinstraße 10



### Eheschließungen

- 14. Juli 2012.....Claudia LECHNER und Josef HOCHHOLZER, beide Euratsfeld, Lindenweg 9
- 14. Juli 2012.....Veronika REISINGER, Euratsfeld, Unterholz 1, und Johannes TÜCHLER, Neustadtl an der Donau, Berghof 37,
- 18. Juli 2012.....Anita KRÁLOVEC und Johann SCHNEIDER, beide Euratsfeld, Wassergasse 9
- 4. Aug. 2012.....Lucia JETZINGER und Klaus PALMANSHOFER, beide Winklarn, Römergasse 35
- 11. Aug. 2012.....Mag. phil. Andrea WISCHENBART und Thomas August BAUMGARTNER, beide Euratsfeld, Sonnenhang 11
- 18. Aug. 2012.....Veronika RÜCKLINGER und Ewald SCHAURHOFER, beide Ardagger, Markt 33
- 1. Sep. 2012.....Christiane DALLHAMMER, Randegg, Mitterberg 3/Haus 1/2, und Franz MENK, Euratsfeld, Niederaigen 5
- 6. Okt. 2012 .....Stefanie DAMMERER Bakk. rer. nat. und Thomas Leopold ZIERVOGL, beide Euratsfeld, Hoher Rain 24

### Sterbefälle

- 19. Juli 2012.....VANEK Juliana, Hochkogelstraße 45..... Geb. Jahrgang 1929
- 11. Sep. 2012 .....DISTLBERGER Franz, Schachen 1 ..... Geb. Jahrgang 1930
- 20. Sep. 2012 .....HIRNER Leopoldine, Hochkogelstraße 18..... Geb. Jahrgang 1931
- 07. Okt. 2012 .....HÜLMBAUER Leopold, Giemetsberg 2..... Geb. Jahrgang 1929
- 19. Nov. 2012.....POXHOFER Maria, Niederaigen 3 ..... Geb. Jahrgang 1930
- 20. Nov. 2012.....HINTEREGGER Josef, Niederaigen 6 ..... Geb. Jahrgang 1937
- 21. Nov. 2012.....SCHLEMMER Theresia, Brunnenweg 17..... Geb. Jahrgang 1920

# Statistik per 31.12.2012

<b>Einwohnerstatistik:</b>	<b>2.692</b> Einwohner - <b>2.550</b> mit Hauptwohnsitz und <b>142</b> mit Nebenwohnsitz - <b>1.362</b> männlich und <b>1.330</b> weiblich - <b>1.264</b> ledig, <b>1.242</b> verheiratet, <b>72</b> geschieden und <b>114</b> verwitwet
<b>Standesamt:</b>	<b>29</b> Geburten, <b>13</b> Eheschließungen, <b>15</b> Sterbefälle
<b>Staatsbürgerschaft:</b>	<b>120</b> Staatsbürgerschaftsnachweise wurden ausgestellt
<b>Bauwesen:</b>	<b>41</b> Bauanzeigen und <b>37</b> Bauverhandlungen
<b>Kindergarten:</b>	<b>108</b> Kinder
<b>Volksschule:</b>	<b>144</b> Schüler, davon <b>3</b> aus Amstetten
<b>Hauptschule:</b>	<b>164</b> Schüler, davon <b>48</b> aus Ferschnitz und <b>6</b> aus Amstetten
<b>Musikschule:</b>	<b>178</b> Musikschüler
<b>Stellung:</b>	<b>25</b> Stellungspflichtige kamen zur Musterung
<b>Gemeinderat:</b>	<b>8</b> Gemeinderatssitzungen, <b>8</b> Gemeindevorstandssitzungen

## Bibliothekstagung mit Wahl des Bibliotheksleitungskreises



Bild (Menk) v.l.n.r.: Hannelore Pruckner, Gerlinde Falkensteiner, Mag. H. Leopold Klenkhart, Hildegard Hiesleitner

Die Bibliotheksfachstelle der Diözese St. Pölten hielt am 15.12.2012 ab 13 Uhr im Stift Herzogenburg die Bibliothekstagung mit Wahl des Bibliotheksleitungskreises ab. Der Geistliche Assistent der Bibliotheksfachstelle, Pfarrmoderator Mag. H. Leopold Klenkhart, begrüßte die Teilnehmer, die anschließend eine sehr interessante Führung durch das Stift und die Ausstellung "900 Jahre Stift Herzogenburg" erlebten.

Die Bibliothekstagung im Augustinersaal des Stiftes wurde von Dr.in Christine Haiden, Chefredakteurin der Frauenzeitschrift "Welt der Frau" und Buchautorin, mit vorweihnachtlichen Gedanken "Was ist und was kommt" eingeleitet.

Die Leiterin der Bibliotheksfachstelle, Frau Gerlinde Falkensteiner, hielt einen kurzen Rückblick auf die Arbeit der Bibliotheksfachstelle seit der Gründung, ehrte die ausgeschiedenen Mitglieder des Leitungskreises und gab gemeinsam mit Direktor Dr. Sepp Winklmayr das Ergebnis der Wahl des Bibliotheksleitungskreises bekannt. Die Bibliothekare/-innen konnten in den Tagen zuvor die vorgeschlagenen Mitarbeiter/-innen wählen, 454 Stimmen wurden abgegeben. Die Leiterin der Öffentlichen Bücherei Euratsfeld, Frau Hildegard Hiesleitner, die seit 2001 dem Bibliotheksleitungskreis angehörte, kandidierte nicht mehr, als Nachfolgerin stellte sich Hannelore Pruckner, Mitarbeiterin in der Bücherei Euratsfeld seit 1995, zur Verfügung. Mit "Meditation und Orgel" in der Stiftskirche fand die Tagung einen besinnlichen Abschluss.



## Landjugend - Punsch für guten Zweck

Die neue Landjugendleitung (Leiter Bernhard Menk, Stv. Thomas Hahn, Mädlleiterin Michaela Koblinger und Stv. Irene Haslinger) organisierten einen „Punsch für den guten Zweck“.

So gab es am 28.12 nachmittags und am 29.12. nach beiden hl. Messen wärmende Getränke auf dem Marktplatz.

Ausgeschenkt wurden Glühwein und Tee sowie Punsch auch für die kleinen Gäste.

Der Reinerlös dieser Veranstaltung wird der Schule Rogatsboden zur Verfügung gestellt.



Bild (Winkler) v.l.n.r: Michaela Koblinger, Bernhard Menk und Thomas Hahn

## Mitgliederversammlung der FF Aigen

Die Mitgliederversammlung am 6. Jänner 2013 wurde um 14.10 Uhr von Kdt. Manfred Holzinger eröffnet.

Er begrüßt Vzbgm. Josef Hahn, die Ekdt. Franz Wischenbart jun. und sen., EBI August Hülmbauer, EBI Franz Mock sowie 50 Feuerwehrkameraden. Beim Totengedenken wurde unserer verstorbenen Florianiplankettenträgerin Frau Rosa Wischenbart gedacht. Nach den Berichten von Vstv. Johann Wischenbart, und V Johann Poxhofer gibt Kdt. Manfred Holzinger einen umfangreichen Tätigkeitsbericht. Bei 50 technischen Einsätzen wurden 471 Stunden geleistet. Für Schulungen und Übungen wurden 1881 Stunden und für Wartung und Pflege der Geräte und des Feuerwehrhauses 321 Stunden aufgewendet. Insgesamt wurden 10.839 Stunden für die Sicherheit unserer Bevölkerung geleistet.



**FF Aigen**

Bei den Abschnittsbewerben am 5. Juni in Krahof wurde den Kameraden Johann Roseneder für 40- und Josef Schraml für 50-jährige Tätigkeit eine Auszeichnungen verliehen.

Nach den Berichten der Zugs- und Gruppenkommandanten, Sachbearbeitern und Festobmann wurden Beförderungen ausgesprochen: Zum OFM Bernhard Menk, zum HFM Matthias Hahn, zum LM August Engelbrechtsmüller. Für 25-jährige Tätigkeit wurden den Kam. Gerhard Kaltenbrunner und Hubert Latschbacher, sowie für 40-jährige Tätigkeit den Kam. Leopold Bruckner und August Hülmbauer Dankesworte ausgesprochen. In seiner Grußadresse dankt Vzbgm. Josef Hahn dem Kommando, sowie der ganzen Mannschaft für Ihren unermüdlichen Einsatz zum Wohle der Bevölkerung und wünscht uns für das Jahr 2013 viel Erfolg. Kdt. Manfred Holzinger schließt sich den Wünschen an und schließt um 15.10 Uhr die Mitgliederversammlung mit „Gut Wehr“.



Foto: FF Aigen

## Mitgliederversammlung der FF Euratsfeld

Das 140igste Jubiläumjahr der Freiwilligen Feuerwehr Euratsfeld ist vorbei. Ein Jahr mit viel Arbeit im Feuerwehrhaus, ein Jahr mit vielen Übungen und Einsätzen, ein Jahr mit viel Aus – und Weiterbildungen in unserer Feuerwehr. So konnte der Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Euratsfeld BR Rudolf Katzengruber, bei der alljährlichen Jahreshauptversammlung am Dreikönigssonntag zurückblicken. In seinem Tätigkeitsbericht konnte er über 103 Einsätze, bei denen 919 Stunden geleistet wurden, berichten.



Ein Höhepunkt im letzten Jahr war sicher die Fertigstellung der Sanierung unserer Feuerwehrgaragen bis zur Florianifeier. Der Festakt anlässlich unseres 140jährigen Bestehens fand bei der Florianifeier statt. Zahlreiche Besucher und Ehrengäste waren gekommen, um daran teilzunehmen und sie würdigten bei ihren Ansprachen die Leistungen unserer Feuerwehr. Für die besonderen Leistungen wurden Ehrungen an verdiente Feuerwehrmitglieder seitens der Marktgemeinde Euratsfeld und des NÖ Landesfeuerwehrverbandes durchgeführt.

Aber auch auf Ausbildung, Schulungen, Übungen mit anderen Rettungsorganisationen und Feuerwehren wurde ein Augenmerk gelegt: Hier wurden über 1875 Stunden Zeit investiert. Weiters errangen OLM Rene Steindl und BM Michael Katzengruber das Feuerwehrleistungsabzeichen in Gold, LM Matthias Distelberger erwarb erstmals für die Feuerwehr Euratsfeld das Feuerwehrwasserleistungsabzeichen in Gold. Die Ausbildungsprüfung Löscheinsatz in Bronze und Silber haben 16 Mitglieder im Herbst 2012 erfolgreich abgelegt.

Nach den Berichten der Verwalter, Fachchargen, Sachbearbeiter und dem Feuerwehrjugendführer konnte der Kommandant einige Beförderungen aussprechen:

zum Feuerwehrmann:	Michael Distelberger, Dominik Gabler
zum Oberfeuerwehrmann:	Robert Prigl, Georg Wagner
zum Hauptfeuerwehrmann:	Erich Gabler
zum Löschmeister:	Thomas Burgstaller, Gottfried Haag, Andreas Hahn, Christian Lehner
zum Hauptlöschmeister:	Alfred Demel
zum Brandmeister:	Michael Katzengruber



Der ÖKB-Obmann Gerhard Zellhofer verlieh den Kommandant-Stv. Maximilian Pruckner und Leopold Winkler das Silberne Verdienstabzeichen des Österreichischen Kameradschaftsbundes.

Seitens der Gemeinde Euratsfeld bedankte sich Bürgermeister Johann Weingartner für die geleistete Arbeit und für die vorbildliche Zusammenarbeit.

Insgesamt haben 87 aktive, 20 Reservisten und 23 Feuerwehrjugendmitglieder der FF Euratsfeld 16.771 Stunden bei 801 Tätigkeiten an Ausbildung, an Schulungen und Einsätze für die Sicherheit der Bevölkerung von Euratsfeld unentgeltlich geleistet.

Fotos: Maria Winkler



## Erprobung Feuerwehrjugend Euratsfeld-Aigen

Am 28. Dezember 2012 bewiesen 24 Jugendfeuerwehrmänner bei der Erprobung ihr Können.

Zuvor wurden die Burschen in den Jugendstunden von den Betreuern auf die Prüfung vorbereitet. So bereiteten sich 3 Jungfeuerwehrmänner auf das Erprobungsspiel, 11 auf die erste Erprobung, 2 auf die zweite Erprobung und 8 auf die dritte Erprobung vor.

Je nach der Erprobungsstufe steigen die Anforderungen an die Jugendlichen.

Die Prüfung startete für alle mit einem schriftlichen Test im Schulungsraum der FF Euratsfeld. Im Anschluss teilten sich die Burschen in die jeweiligen Stufen auf und begaben sich zum praktischen Teil der Prüfung. Die Prüflinge des Erprobungsspiel und der ersten Erprobungen mussten Geräte für den Brandeinsatz in Fahrzeugen finden und erkennen.



Für die zweite Erprobung wurde es schon bisschen schwierig, sie mussten die Geräte finden und erklären. Weiteres bekamen sie Fragen über die Kleinlöschgeräte der Feuerwehr.

Die 8 Jugendfeuerwehrmänner der dritten Erprobung mussten, sowie die anderen Erprobungsstufen Geräte finden, erklären und zeigen wie man diese richtig einsetzt. Auch die Kleinlöschgeräte, Absichern einer Einsatzstelle und Exerzieren waren Prüfungsgebiete der Burschen.

Der theoretische und praktische Teil wurde von den Kommanden der FF Aigen und FF Euratsfeld abgenommen. Im Anschluss zur Prüfung gratulierten die Kommanden den 24 Burschen und bedankten sich beim Betreuersteam für die ausgezeichnete Ausbildung der Jugendlichen. Bei der Jahreshauptversammlung, am 6. Jänner, bekommen die Jugendfeuerwehrler ihre Dienstgrade überreicht.

Nach einer kurzen Winterpause bereitet sich die FJ Euratsfeld – Aigen nun auf das Fertigungsabzeichen Erste Hilfe und Feuerwehrsicherheit, sowie den Wissenstest vor.

Mit im Ausbildungsplan ein 16 stündiger Erste-Hilfe Kurs.



Fotos: Winkler

## Ehrung von Mitarbeitern der Firma Schneider

Im Rahmen der Weihnachtsfeier konnte die Tischlerei Schneider zwei langjährige Mitarbeiter ehren:

Herr Manfred Buchrigler (3.v.li.) ist bereits 35 Jahre in der Tischlerei beschäftigt und Herr Christian Schoder (2.v.re.) ist 25 Jahre in ihrem Betrieb.



Foto (v.l.n.r.): Franz Schneider sen., Maria Schneider sen., Manfred Buchrigler, Heide-linde Schneider, Franz Schneider, Christian Schoder und Manfred Schneider

# Gesunde Gemeinde Euratsfeld



## Toller Erfolg im Rückenschule-Kurs!

Insgesamt waren 26 Teilnehmer ganz unterschiedlichen Alters der Einladung zum „Rückenschule-Kurs“ gefolgt. Woche für Woche erlernten die Teilnehmer Neues über ihren Körper und sind jetzt in der Lage durch bestimmtes Verhalten im Alltag oder Übungen Schmerzen vorzubeugen oder sogar zu vermeiden. Jede Einheit stand unter einem gewissen Thema wie beispielsweise: *Wie sieht eigentlich meine Wirbelsäule aus? Was ist Schmerz und warum bin ich davon betroffen? Wie verhalte ich mich im Alltag und was kann ich selbst tun?*

Es ist kein Geheimnis, dass jeder Einzelne im Vorfeld schon etwas gegen Rückenschmerzen unternehmen kann, um es gar nicht erst so weit kommen zu lassen!



## Rückenschule – Kurs im Februar

Aufgrund der großen Teilnehmeranzahl im Herbst startet ein zusätzlicher Kurs im Februar 2013!

<b>Datum für Neueinsteiger:</b>	13. Februar 2013, 20:00 Uhr in der VS Euratsfeld Der Kurs findet für insgesamt 10 Wochen jeweils mittwochs statt.
<b>Datum für Fortgeschrittene:</b>	17. Februar 2012, 19:30 Uhr in der HS Euratsfeld Der Kurs findet für insgesamt 10 Wochen jeweils dienstags statt.
<b>Mitzubringen:</b>	rutschfeste Socken oder Schuhe, bequeme Kleidung, etwas zu trinken
<b>Kosten:</b>	45 Euro pro Person. Allerdings übernimmt die gesunde Gemeinde für jeden Teilnehmer einen Betrag von 10 Euro, das heißt, es ist in der 1. Kurseinheit ein Beitrag von 35 Euro zu entrichten.
<b>Anmeldung</b>	Telefonisch oder per Mail bis spätestens 31. Jänner 2013
<b>Kontakt</b>	Margit Koblinger, Physiotherapeutin 0664/4351083; magitkoblinger@gmx.at

Um die einzelnen Kursteilnehmer optimal zu betreuen und die Qualität hoch zu halten sind für den Kurs der Neueinsteiger nur 12 Teilnehmer vorgesehen.

Bedanken möchte ich mich bei der „gesunden Gemeinde“, die die Teilnehmer finanziell unterstützt und den Turnsaal zur Verfügung stellte.

**Margit Koblinger**



# Neuigkeiten aus der Volksschule Euratsfeld

## Der Nussknacker und der Mäusekönig



Kurz vor Weihnachten wurden alle Eltern und Angehörigen der Volksschulkinder zu zwei Aufführungen "Der Nussknacker und der Mäusekönig" eingeladen, die wohl zu den Höhepunkten des laufenden Schuljahres gehören. Am Vormittag erlernten die Schülerinnen und Schüler ihre Rollen und übten ihre Tänze im Rahmen einer Projekttag. Die Verkleidungen und die Dekoration waren natürlich schon vorbereitet.

Betreut wurden die Schauspielerinnen und Schauspieler von Mitgliedern der Wiener Theatergruppe "MusikBühne - Theater für Kinder". Sehr engagiert und mit großem pädagogischen Geschick trainierten Maciej und Barbara mit den Kindern zu tanzen, sich zu verbeugen, zu sprechen und alles, was sonst noch zum Schauspieler - Dasein dazu gehört.

Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer sowie alle Besucherinnen und Besucher lernten den Nussknacker, die Mäusekönigin und deren Sohn, den Mäusekönig, den König und die Königin mit ihrer entzückenden Tochter Pirlipat, die Fee Dragee aus dem Reich der Süßigkeiten, Fritz und Marie sowie Blumenmädchen, Kaffeebohnen, Zinnsoldaten, Teetassen, Zuckerstangen und lustige Mäuse und Ratten kennen. Jedes Kind durfte im Laufe des Stückes mitspielen.

Die Melodien aus dem Nussknacker von P. I. Tschaikowsky wurden uns live von den Musikerinnen und dem Musiker vorgespielt! - Ein Ohrenschmaus!

Die Inhalte des weihnachtlichen Märchens "Der Nussknacker und der Mäusekönig" von E. T. A. Hoffmann bildeten den Inhalt.

Die Vorführungen an den beiden Nachmittagen waren sowohl für die Kinder der b-Klassen, als auch für die Schulkinder der a-Klassen und deren Familien jeweils ein großes Erlebnis!

Das Team der Volksschule Euratsfeld und die Mitglieder der Wiener Theatergruppe freuten sich über die zahlreichen Besucherinnen und Besucher.



## Kinderliturgie Team

Heuer haben uns die Krippenfiguren durch den Advent begleitet, sie haben uns erzählt was sie auf dem Weg nach Bethlehem erlebt und gesehen haben. In der Krippe liegt das Jesuskind, Maria und Josef betrachten es froh. Gott schickt seinen Sohn als Retter zu uns Menschen.

Wir danken allen Familien die gekommen sind und wünschen ein frohes, gesegnetes Neues Jahr.  
Das Kinderliturgie Team

### Familienmessen 2013:

20. Jänner; 24. Februar; 9.30 Uhr, Pfarrkirche Euratsfeld

Foto: Anna Raab



## Eltern-Kind Spielgruppe 2013 Schnuppervormittag

Am **Mittwoch, 13. Februar 2013** von 8.30 – 10.30 Uhr im Medienraum des Pfarrzentrums. Bei Musik, einfachen Kreis- und Fingerspielen stehen Kinder im Mittelpunkt. Eingeladen sind Kinder im Alter ab 18 Monaten und ihre Eltern/Begleitpersonen. Kontakt: Annemarie Halbmayr 0664/73764128



## ÖAV Kinderklettern

Wir laden recht herzlich alle Kinder ab 6 Jahre zu unserer Klettergruppe ein.

### Kursinhalte:

- spielerisches Erforschen der Kletterwand
- neue Bewegungsformen erfahren
- Selbstvertrauen gewinnen
- Verantwortung übernehmen
- Spaß an der Bewegung



### Termine:

- Di oder Mi jeweils von 17.00 – 18.30 Uhr
- Kursbeginn: 19. bzw. 20. Februar
- der Kurs beinhaltet 10 Einheiten
- Treffpunkt ist jeweils im Boulderraum Euratsfeld (Mühlastr. 6)

### Kosten:

- 30 € (inkl. Raumbenützung und Entlehnung von Schuhen, Gurt und Seil)
- ÖAV Mitgliedschaft ist für die Teilnahme Voraussetzung (Versicherung!)

### Anmeldung bis 1.2.:

Rosemarie Scholler 0650/9995336  
rosemarie.scholler@gmx.at



**Wir freuen uns auf euer Kommen!!!!**

## Schach – das „königliche Spiel“

Eine sinnvolle, gute Freizeitgestaltung für alle jungen und junggebliebenen Denk-Sportler! **Alle am Schachspiel Interessierten** sind eingeladen zu kommen!

Wir treffen uns **am Donnerstag, 17. Jänner 2013 ab 17 Uhr im Gasthaus Gruber** (Extrazimmer). Schachgarnituren stehen zur Verfügung. – Weitere Treffen sind wöchentlich in der „kalten Jahreszeit“ vorgesehen.

Auf dein/Ihr Kommen freuen sich die Ansprechpartner

Ferdinand Viertlmayer

und

Erwin Zeitlhofer

07474/6520 oder [v.f@gmx.at](mailto:v.f@gmx.at)

0664/4617541



**Zeilinger**  
MOSTHEURIGER ■■■

Tel. (07474) 247

geöffnet

**noch bis 27. Jänner 2013**



Echter Mostviertler Mostgenuss.

**Freitag bis Sonntag ab 14.00 Uhr**  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Veranstaltungen

**Seniorenbund Euratsfeld**

**EINLADUNG**  
ZUM  
**KRAPFENFASCHING**  
IM PFARRZENTRUM

am Donnerstag,  
den 7. Februar 2013, um 14.00 Uhr



Von den Senioren gibt es dazu  
die traditionellen  
Faschingskräpfen und Kaffee.  
Verlosung schöner Preise  
Für musikalische Unterhaltung  
wird gesorgt!



Ihren geschätzten Besuch erwarten

Dechant und der Seniorenbund  
Johann Berger Euratsfeld

**Seniorenbund Euratsfeld**

**FAHRT**  
INS  
**BLAUE**



**FASCHINGMONTAG,**  
**11. FEBRUAR 2013**

**ABFAHRT** UM 08.15 UHR - GAFRING  
UM 08.30 UHR GUSTAV VETTERPLATZ

**BETRIEBSBESICHTIGUNG MIT IMBISS**

**MITTAGESSEN - MUSIKALISCHE UNTERHALTUNG**  
**RÜCKKUNFT AM GLEICHEN TAG**

**ANMELDUNGEN** DURCH EINZAHLUNG DES FAHR-  
PREISES VON 24.-- EURO BEI DER RAIKA EURATSFELD

**IM PREIS ENTHALTEN:** BUSFAHRT, BETRIEBSBESICHTIGUNG,  
IMBISS, MITTAGESSEN, MUSIK

**GETRÄNKE SELBST BEZAHLEN**



Einladung zum

## Bunten Faschingstreiben

am Faschingdienstag, 12. Februar 2013

Ab 9.00 Uhr Faschingsstand des Musikvereines auf dem Marktplatz mit  
zahlreichen kulinarischen Köstlichkeiten.

14 Uhr: Marktplatz – Faschingszug zum Kirchenplatz  
Kinderfasching im Pfarrsaal

Jedes Kind erhält eine Überraschung!

Weiters gibt es verschiedene Spiele, bei denen es schöne Preise zu gewinnen gibt.

Der Musikverein, die Trachtenmusikkapelle und die Gemeinde Euratsfeld  
laden die Bevölkerung herzlich ein, am Faschingdienstag gschnasig teilzunehmen!



## Veranstaltungen

# Euratsfelder Bäuerinnen

### Bäuerinnentag

**Mittwoch, 30. Jänner 2013 Kollmitzberg**

- 08.30 Uhr** Heilige Messe in der Pfarrkirche Kollmitzberg umrahmt vom Bäuerinnenchor
- 09.30 Uhr** Eröffnung und Begrüßung
- 10.00 Uhr** „Fleischlos – lustlos“  
Vortrag von Herrn Mag. Christian Putscher (Personaltrainer und Ernährungswissenschaftler)
- 14.00 Uhr** „Tu dir was Gutes – Schau auf dich!“  
DI Veronika Gsöls SVA der Bauern Gesundheitsaktionen und Angebote „Green Care“  
**Neue Wege – neue Chancen am Bauernhof ?**  
Mag.FH Nicole Prop, BA Econ Projektleitung

### Käsebotschafterseminar

**Montag, 18. Februar 2013, 9.00 – 14.00 Uhr**

**Wo:** Mostheuriger Fam. Prigl Sommereggerhof  
**Kursbeitrag:** 5 € / Person  
In dem Seminar lernen Sie die unterschiedlichsten Käsesorten kennen, sowie die Themen rund um den perfekten Käsegenuss bis hin zu Kombinationsmöglichkeiten mit Most und Wein. (Käseteller – Käseplatte – Rezepte)  
**Anmeldung:** bis 8. Feb. 2013, BBK Amstetten  
Tel. 05 0259 40100

### Brauchtumsgebäck – Geflochtenes und Geformtes im Jahreskreis

**Mittwoch, 20. Februar 2013 um 19.00 Uhr**

Zeitgemäße, moderne Germteigbereitung, Herstellung von verschiedenen Gebäckarten und Flechtvorgängen.

**Wo:** Kursküche BBK Amstetten  
**Kursbeitrag:** 15,- € inkl. Rezeptheft  
**Mitzubringen:** Hausschuhe, Schürze u. Geschirrtuch  
**Anmeldung:** bis 11.02.2013, bei Andrea Stadlbauer 07474/203

### Jungbäuerinnentag

**Dienstag, 26. Februar 2013, 13.00 – 17.00 Uhr**

**Wo:** Mostviertler Bildungshof Gießhübl

- „Gehirnentwicklung und Medien bei Kindern“  
Referentin: Mentaltrainerin Frau Christine Hackl
- Kinderbetreuung wird angeboten

**Anmeldung:** bis 18. 02. 2013, BBK Amstetten,  
Tel. 05.0259 40100

### Musicalfahrt zum Musical „Elisabeth“

**Termin:** Mittwoch, 27. Februar 2013 im Raimundtheater Wien  
**Abfahrt:** 15.30 Uhr Hallenbad Amstetten  
**Rückkunft:** ca. 00.30 Uhr Amstetten  
**Kosten:** Eintrittskarte und Busfahrt  
**44,- € / Person**  
**Anmeldung:** bis spätestens **15. Jänner 2013**, bei Andrea Stadlbauer 07474/203

**Achtung begrenzte Teilnehmerzahl !!**

**Auf Euer Kommen freuen sich die Ortsbäuerinnen!**



## Christbaum-Abholung Samstag, 19. Jänner 2013, ab 8.00 Uhr



Die Junge ÖVP führt wieder eine Abholaktion für Christbäume im geschlossenen Ortsgebiet der Gemeinde durch. Stellen Sie bitte den Baum rechtzeitig vor das Haus! Die Christbäume werden durch diese Aktion einer sinnvollen Verwertung zugeführt.



Wo spielt die Musi?



[www.Euratsfeld-TV.at](http://www.Euratsfeld-TV.at)



**Aktuell:  
Abbruch des  
Obersthauses  
im Zeitraffer!**

## Veranstaltungen

# Winter Clubbing

Sa 19. Jänner 2013

Gasthaus Hilmbauer  
(Waidahammer)

Beginn: 20.30 Uhr



Vorverkauf: € 5,-  
Abendkassa: € 6,-

### Große Tombola

1. Preis: Hotelgutschein (bis zu € 500,- von der P.S.K.)

Shuttle-Dienst ab 20.00 Uhr - Dr. Alois Mock Platz

Auf euer Kommen freut sich der SCU Euratsfeld

Besuchen Sie auch unsere Homepage

[www.euratsfeld.gv.at](http://www.euratsfeld.gv.at)

# Herzliche Einladung zum Pfarrball



im Gasthaus Hochholzer, Gafringwirt

Samstag,  
26. Jänner 2013

um 20.00 Uhr

Musik:

**Alpen-Halunken**

Eröffnungspolnaise der Volkstanzgruppe

Mitternachtseinlage

Tombola und Quizfrage

Vorverkauf: € 5,-

Abendkassa: € 7,-

Der Pfarrgemeinderat Euratsfeld freut sich auf Ihren Besuch!

## EURATSFELDER KULTURJAHR 13



### 02.02. Multimediaschau KUBA

Live-Reportage von Pascal Violo

### 16.03. Die IMPROPHETEN

Improvisationstheater: lustig und spontan

### 19.04. DIE KLEINE CHANCE!

Offene Bühne ohne Jury

### 11.05. JAZZ IM MAI

Jonny Leonhartsberger & Friends

### 20.05. FRÜHSTÜCK MIT AUSSICHT

Euratsfelder Wiesenpicknick am Pfingstmontag

### 28.09. HERBERT PIXNER TRIO

Tiroler Virtuose auf der Steirischen

### 12.10. LANGE NACHT DES FILMS

Heimische Filmraritäten. Von Poxhofer bis Gruber

### 30.11. ADVENTSINGEN

Ein besonderer Abend für die ganze Familie



HERBERT PIXNER © Simmesbüchler

# CUBA

## Rhythmus, Rum & Revolution

Live-Reportage von Pascal Violo



Sa.2.2.EURATSFELD

PFARRZENTRUM - Beginn: 20.00 Uhr  
AK 10 € VVK 8 € ERM 5 € Karten in der Raiffeisenbank Euratsfeld oder unter 0664/2011915

Pascal Violo erzählt von schweißgebadeten Patenbränden und lippenbegehrten, von korrosiven Diamanten und feindlichen Zigaretten, von wilden Volcanos Rhythmen und verführerischen Salsa Klängen. In seinen Geschichten spielt er mit dem Rhythmus eines Landes, das zwischen Revolution, Armut und ungetrübter Lebensfreude schwängt.  
[www.violo.at](http://www.violo.at)  
Raiffeisenbank Euratsfeld



## Veranstaltungen



Im Jänner 1953 gründete VS-Dir. Ludwig Werner eine Gemeindebücherei, die sich in den ersten Jahren in der Gemeindeganzlei im Gemeindehaus an der Kreuzung Gaf-ringstraße - Hochkogelstraße befand (die drei Fenster rechts von der Haustür).

1953  
-  
2013



1970 übersiedelte die Bücherei in das neue Pfarrzentrum, wo sie am 14. Februar 1971 als Pfarrbücherei offiziell den Betrieb aufnahm. Mit 1. Jänner 1995 sind Pfarre und Gemeinde eine gemeinsame Trägerschaft eingegangen. Seit November 1995 ist die Öffentliche Bücherei im alten Pfarrhof untergebracht, die Segnung der neuen Büchereiräume erfolgte am 3. Dezember 1995 durch Weihbischof Dr. Heinrich Fasching.

Einladung  
zur Feier

Lesen ist Abenteuer im Kopf!

# 60 Jahre Bücherei Euratsfeld

am Sonntag, 17. Februar 2013,  
um 09:00 Uhr

### Programm:

09:00 Uhr Hl. Messe in der Pfarrkirche Euratsfeld mit Pfarrer Dechant Johann Berger und Pfarrmoderator Mag. H. Leopold Klenkhart, Geistlicher Leiter der Bibliotheksfachstelle der Diözese St. Pölten  
mitgestaltet vom Büchereiteam und vom Jugendchor

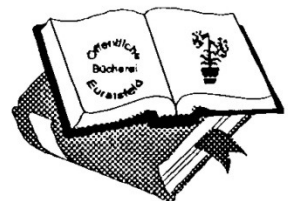
Feier in der Pfarrkirche Euratsfeld

- Begrüßung durch Büchereileiterin Hildegard Hiesleitner
- Dechant Johann Berger und Bürgermeister Johann Weingartner
- Festrede von Landesrat Mag. Karl Wilfing

anschließend Luftballonsteigen im Pfarrgarten  
gesponsert von der Raiffeisenbankstelle Euratsfeld  
"Tag der offenen Tür" in der Öffentlichen Bücherei bis 14:00 Uhr  
Buchpatenschaften  
Schätzspiel  
Gemütliches Beisammensein in den Büchereiräumen und im Pfarrzentrum,  
Imbiss und Getränke werden angeboten.

Du öffnest die Bücher  
und sie öffnen dich!  
Aus China

Auf Ihren Besuch freuen sich  
das Team der  
Öffentlichen Bücherei Euratsfeld  
sowie die Träger  
Pfarre und Marktgemeinde Euratsfeld



Öffentliche Bücherei Euratsfeld, 3324 Euratsfeld, Kirchenplatz 1  
Tel.Nr. 07474/250-16 - E-Mail: euratsfeld@bibliotheken.at - Homepage: www.euratsfeld.bvoe.at  
Öffnungszeiten: Dienstag 16:00 - 19:00 Uhr, Samstag 08:30 - 11:00 Uhr, Sonntag 08:00 - 11:00 Uhr